

¿Pruebas de evaluación para niños de cuatro años?

El test nacional de Head Start levanta controversia

POR LYNLEE MURRAY

David (nombre ficticio), de cuatro años, recibió el test estandarizado de Head Start en un aula privada, separado del resto de su clase de preescolar. Las preguntas de la prueba eran difíciles y a menudo estaban redactadas de forma compleja, pero el evaluador no tenía permitido alentar a nadie. Finalmente David imploró: “¡Por favor, no le cuentes a mi mamá; ella piensa que soy inteligente!”

Yasmine Daniel, de Children’s Defense Fund (Fondo de Defensa Infantil—CDF, según las iniciales de la organización en inglés), cuenta esta historia para ejemplificar algunos de los problemas graves que muchos activistas de temas infantiles ven en el Sistema Nacional de Información (NRS, en inglés), el test nacional estandarizado de Head Start para niños de cuatro y cinco años.

REAUTORIZACIÓN DE HEAD START

ACCIÓN: Contacte a sus senadores y hágales conocer su punto de vista sobre la evaluación de NRS.

ANTECEDENTES: Los fondos de subvención de Head Start están a punto de ser sujetos a renovación (“reautorización”). En septiembre último la Cámara de Representantes aprobó una propuesta de ley sobre reautorización que suspendería el NRS hasta que se realicen más estudios. El Senado tratará el tema de la reautorización probablemente en el próximo mes de enero, dice Ed Condon, de la Asociación Head Start de California.

El Fondo de Defensa Infantil y la Asociación Nacional de Head Start piden que el NRS sea suspendido por las siguientes razones:

- Contiene sesgos a favor de niños blancos con mayores recursos económicos
- El alcance de las pruebas es limitado
- Puede ser perjudicial para los niños
- No cuenta con fondos suficientes.

Para obtener más información póngase en contacto con el Fondo de Defensa Infantil (CDF), 202-628-8787, o con la Asociación Nacional de Head Start (NHSA), 703-739-0875 ó www.nhsa.org/download/research/NHSA-NRS.pdf

Argumentos de los mayores

El NRS, introducido en 2003, evalúa a los niños dos veces por año en sus aptitudes principiantes de lectura y matemática, dice Mary Bruce Webb, de la Administración para los Niños, Jóvenes, y Familias. ¿Por qué un nuevo test? En un esfuerzo por mejorar la calidad de los programas de Head Start, dice Webb, estos tests miden “el progreso de los niños en Head Start y ayudan a los maestros a identificar los puntos fuertes y débiles de sus programas, pensando de cara a la preparación escolar”.

Pero el NRS ha levantando una tormenta de oposición. “Creo que esta presión generalizada por los tests estandarizados es de terror”, dice Jhumpa Bhattacharya, de *California Tomorrow*. “Evaluar a los niños a una edad tan temprana es completamente inapropiado en términos de su desarrollo. No se tiene en cuenta en absoluto la investigación que se ha hecho en los últimos veinte años”.

Quienes se oponen al test acaban de recibir el empuje de un informe Oficina para la Responsabilidad del Gobierno (ver recuadro, p. 7) que apunta a los fallos y falta de fiabilidad del NRS. Webb no hizo comentarios sobre este informe. CDF y la Asociación Nacional de Head Start piden que se ponga fin al NRS hasta que éste sea reformado.

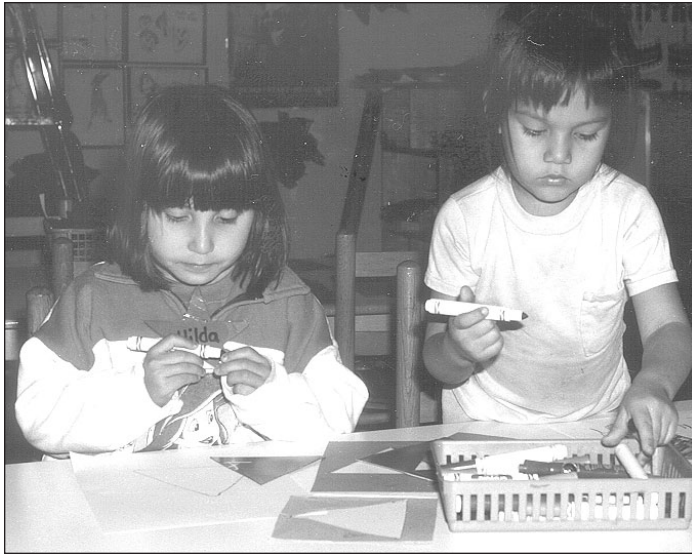
Efectos sobre los niños

Maestros y otros abogando por los niños opinan que el NRS...

■ **No es apropiado para la edad:** Neita Ellis, del Head Start de la Primera Iglesia Bautista Comunitaria en Pittsburg, apunta que los niños de cuatro a cinco años tienen que “poder identificar un níquel, saber que vale 5 centavos, y hacer 25 centavos. No creo que haya habido un solo niño que haya contestado bien a esa pregunta”.

Las pruebas de este tipo son notoriamente poco fiables cuando se trata de niños pequeños. “(Cuando) le haces una pregunta a un niño, tú puedes saber que él conoce la respuesta”, dice Kristine Jackson, del Head Start de Marin. “Pero (si) no contestaron del modo que se suponía que tenían que contestar has de suspenderlos”.

■ **Es turbador y desalentador:** Los niños son evaluados en muchas ocasiones por funcionarios o examinadores externos para que los maestros puedan seguir adelante con sus clases. Pero esto implica que los niños sean evalua-



JANET BROWN McCRACKEN

dos por adultos que ellos no conocen, lo cual puede hacerlos sentir incómodos y afectar sus respuestas.

La persona que administra el test no tiene permitido animar o apuntar al niño de ningún modo. Esto es “muy poco natural”, dice Patricia Greene, del Programa Head Start de la Escuela de Educación Temprana de USC en Los Ángeles. Los maestros “están continuamente animando a los niños”.

- **Es sesgado culturalmente:** “Se les pide (a los niños) que identifiquen un ‘Vase’ (jarrón o florero), dice Daniel, “y hay cuatro objetos en la foto que una familia de bajos ingresos podría utilizar como tal”.
- **Penaliza a los niños que no hablan inglés:** Todos los niños son examinados en inglés. Quienes hablan en español pueden hacerlo en su lengua, pero sólo cuando no hayan pasado el test original en inglés. Judy Cashell del Centro para Servicios Comunitarios y Familiares en Pasadena recuerda una niña hispanohablante sentada en silencio mirando a la mesa durante la prueba en inglés. “Después de diez minutos, levantó la vista (hacia el examinador) y hablando en español dijo: ‘No tengo ni idea de lo que está diciendo’. Más tarde (tras el examen), el examinador se dirigió a mí preocupado sobre lo que esto podía estar haciendo a la autoestima de la niña. Setenta y ocho por ciento de los niños (que tenemos aquí) están aprendiendo en inglés como segunda lengua. (El test no pregunta) si hablan bien en ruso o en chino”.

Asimismo, el test que se administra en castellano utiliza una versión muy formal de la lengua, dice Alfonso Munoz, de la Asociación Head Start de California. “Es como si se evaluara a quien habla en inglés en inglés antiguo”, agrega Bhattacharya. “Es como preparar al niño para el fracaso”.

- **No es completo:** Quienes abogan por los niños también dicen que el test no evalúa todas las habilidades que desarrolla el niño en Head Start, si bien Webb afirma que Head Start podría ampliar el alcance de la prueba.

Efecto sobre los programas

El NRS beneficia a los programas dándoles “a las agencias una guía para ver dónde están ubicadas dentro del panorama general”, dice Carla Burwell, de la Oficina de Educación de Glen County. “Puedo mirar toda la información y decir que hemos hecho avances en matemática”.

Pero Head Start ya tiene en uso varias encuestas menos intrusivas, las cuales miden aptitudes sociales, emocionales y de aprendizaje, dice Condon. “El NRS no nos proporciona nueva información”.

Head Start permite a los padres excluir a los niños del test. Greene dice que en su programa “más del 90% de las familias renuncian al test”.

Efectos sobre Head Start

Maestros y funcionarios temen que el test sea utilizado eventualmente para determinar las subvenciones a Head Start. En la actualidad, Head Start paga por el NRS con fondos que podrían haber sido destinados a la formación de maestros, dice Daniel.

“La información podría ser utilizada para crear una imagen muy negativa de Head Start”, dice Munoz. Si se compara con niños con mejores antecedentes socioeconómicos, los resultados numéricos de las pruebas de Head Start serán más bajos. “Estamos trabajando con niños de familias pobres con antecedentes diversos, con (todos los) problemas que vienen asociados a la pobreza”, agrega.

INFORME ENCUENTRA FALLOS

El informe “Head Start: Desarrollo adicional podría permitir que los resultados de un nuevo test sean empleados para la toma de decisiones”, llevado a cabo por la Oficina de Responsabilidad del Gobierno (GAO, según sus iniciales en inglés), declara que la versión actual del NRS:

- No es válida o fiable
- No determina la efectividad del programa
- Podría no evaluar de forma adecuada las aptitudes de niños hispanohablantes
- Podría no estar proveyendo a los programas con información suficiente como para efectuar cambios
- No informa a los programas sobre qué tipo de formación o asistencia mejoraría sus resultados.

Puede encontrar más detalles sobre esta cuestión (en inglés) en el sitio www.gao.gov/highlights/d05343high.pdf